



Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany

Berufsgenossenschaft für Transport und Verkehrswirtschaft
Dienststelle Schiffssicherheit



Rundschreiben 05/2014 (Info) Circular 05/2014 (Info)

Betreff: Warnung: Betrügerische Emails im Umlauf
Subject: Alert: Fraudulent emails in circulation
Anlagen/Attachments: -
Datum/Date: 03.04.2014

Wir erhielten den Hinweis, dass anscheinend folgende E-Mail in letzter Zeit an Schiffe im europäischen Raum verschickt wird:

We received the information that obviously the following e-mail is sent recently to ships in the European area:

FROM: Management Control Services and managing affairs of ships in ports

TOP URGENT (MISSING DOCUMENT)

TO: Capt.....

REF : M/V - ETA.....

PLEASE SEND US URGENTLY ALL DOCUMENTS FOR WASTE & BUNKER NOTIFICATIONS AND PORT SERVICES DURING THE PASSAGE (PORT OF) APPROVED BY MASTER.

MANY THANKS & HAVE A NICE TRIP.

**Sincerely
Capt. Antoin Olfat.
PORT CAPTAIN
PORT STATE CONTROL**

Wir möchten darauf hinweisen, dass es sich bei der o.g. Mail um SPAM handelt. Daher sollte auf die Mail nicht geantwortet werden, da ansonsten finanzielle Forderungen an das Schiff gestellt werden könnten. Die Waste & Bunker Notifications sind auf dem üblichen Wege und **NUR** an die zuständigen Stellen in den jeweiligen Hafenstaaten zu senden. Wir bitten Sie, Ihre Schiffe über den Inhalt dieses Rundschreibens zu informieren.

*We would like to point out that the a.m. email is SPAM. Therefore, it should not be replied to the mail, otherwise financial claims could be made against the ship. The waste & bunker notifications shall be sent on the usual way and to the competent authorities in the respective port states, **ONLY**. We kindly ask you to inform your ships about the content of this circular.*

Kontakt/Contact:
Dienststelle Schiffssicherheit
BG-Verkehr
Referat ISM/ILO
Telefon: +4940 36 137-213
Telefax: +4940 36 137-295
Email: ism@bg-verkehr.de
www.deutsche-flagge.de

Das Rundschreiben finden Sie im Anhang und auch auf unserer Homepage:

You can find this circular attached and on our homepage:

<http://www.deutsche-flagge.de/de/sicherheit/ism-code/ism-infos>